

# ИЗУЧАВАНЕ НА НЕМСКИ ЕЗИК ЗА ЧУЖДЕНЦИ

В ОКРЪГ ХАЙЛБРОН



Bulgarisch



LANDKREIS HEILBRONN



## ПРЕДГОВОР

Тази брошура информира за възможностите да научите немски език в окръг Хайлброн. Помага се на хора, които наскоро са се преместили от чужбина, или живеят в Германия от дълго време и имат малко или никакви познания по немски език. Също така подкрепя доброволци и институции, като представя преглед на възможностите за изучаване на немски език и така улеснява ориентирането в тази област.

### **Знанието на немски език предлага много предимства. Можете**

- > да се квалифицирате в професионален план по-бързо и по-добре или да започнете работа
- > да съпътствате и подкрепяте по подходящ начин детето си в училище
- > да разширите социалните си контакти
- > като цяло да участвате по-пълноценно в живота в окръг Хайлброн и да се възползвате от шансовете си.

Тази брошура също така дава на семейства с деца полезни съвети за това как могат да подпомогнат детето си в усвояването на езика и да се справят с многоезичието в семейството.

### **Желаем Ви много успех в изучаването на немски език!**

Окръг Хайлброн  
Координация за образование на нови имигранти,  
миграция и интеграция







# СЪДЪРЖАНИЕ

<b>ПРЕДГОВОР</b>	<b>3</b>
<b>СЪДЪРЖАНИЕ</b>	<b>5</b>
<b>ИНТЕГРАЦИОННИ КУРСОВЕ</b>	<b>6</b>
Обща информация	7
Достъп до интеграционния курс	10
Доставчици на интеграционни курсове	16
<b>ОЩЕ КУРСОВЕ ПО НЕМСКИ ЕЗИК</b>	<b>18</b>
Професионални езикови курсове (Наредба за свързаното с работата обучение по немски език, Deufövn)	19
Насърчаване на езиковото обучение в окръг Хайлброн (Административна наредба за немски език)	21
Допълнителни възможности за изучаване на немски език	22
<b>САМОСТОЯТЕЛНО ИЗУЧАВАНЕ НА НЕМСКИ ЕЗИК</b>	<b>24</b>
<b>СЪВЕТИ ЗА МНОГОЕЗИЧНИ СЕМЕЙСТВА С ДЕЦА</b>	<b>28</b>
<b>ЦЕНТРОВЕ ЗА КОНСУЛТАЦИЯ</b>	<b>34</b>



# ИНТЕГРАЦИОННИ КУРСОВЕ



# ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

## КОЙ МОЖЕ ДА УЧАСТВА?

В интеграционния курс могат да участват чужденци и германци с миграционен произход с писмено заявление за участие, издадено от Службата за чужденци, Службата за помощ за търсещите убежище или от Бюрото по труда. Граждани на Европейския съюз (ЕС) могат да кандидатстват за участие, ако има свободни места в курса (езиковият институт може да помогне с това).

При определени условия курсът е безплатен.

Информация относно достъпа до интеграционния курс за различни групи имигранти следва по-долу.

За да участвате в интеграционни курсове, трябва да имате право на участие или заявление за участие. Службите за чужденци и Бюрото по труда обикновено изискват от своите клиенти да участват в интеграционни курсове.

Други целеви групи могат да кандидатстват директно във Федералната служба за миграция и бежанци (BAMF).

**Формулярите за кандидатстване са достъпни на уебсайта на BAMF:**

[www.bamf.de](http://www.bamf.de) → Themen (Тему) → Integration (Интеграция) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Имигранти и участници в курса) → Integrationskurse (Интеграционни курсове)

**За да кандидатствате по пощата, пощенският адрес е:**

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)  
Friedrich-List-Strasse 3  
38820 Halberstadt

Заявленията могат да се подават и онлайн на уебсайта на BAMF ([www.bamf.de](http://www.bamf.de)).

### Цел:

В интеграционния курс трябва да бъде постигнато езиково ниво B1. Езиковото ниво представлява добра основа за справяне в много ситуации от ежедневието.

Нивата на владеење на езика, согласно Общата европејска референтна рамка за езиците, съответстват на следните познания:

#### **A1 – Начинаещи:**

Разбирането с прости изречения е възможно, ако се говори много бавно.

#### **A2 – Основни познания:**

Възможен е обмен на проста информация, например за произход или образование, с често употребявани гуми.

#### **B1 – Напреднала употреба на езика:**

Възможен е разговор на познати теми като работа, училище, свободно време, събития, мечти и цели.

#### **B2 – Самостоятелна употреба на езика:**

Основното съдържание на сложни текстове се разбира, възможни са спонтанни и плавни разговори по много теми. Ниво B2 обикновено е езиковото изискване за успешно завършване на гагено професионално обучение.

#### **C1 – Експертни езикови умения:**

Разбират се текстове на високо ниво. Езикът във и извън работата/обучението може да се използва гъвкаво по сложни въпроси.

#### **C2 – Познания, доближаващи се до майчин език:**

Възможна е комуникация без усилия; много точен израз с фини смислови нюанси.

## **ВИД И ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ**

В допълнение към общите интеграционни курсове има специални интеграционни курсове за неграмотни хора, за родители или за младежи, за имигранти до 27-годишна възраст, които вече не са задължени да посещават училище. Всеки интеграционен курс се състои от езиков курс и курс за ориентиране. Езиковият курс продължава между 600 учебни единици (= УЕ; 1 УЕ = 45 минути) и 900 УЕ (интензивни курсове 400 УЕ). За завършек езиковият курс е последван от ориентировъчен курс със 100 УЕ, като при интензивните курсове – с 30 УЕ. В съдържанието на ориентировъчния курс са включени историята, културата и правната система на Германия.

## **РАЗНОСКИ**

При кандидатстване участието в интеграционния курс е бесплатно за имигранти, които получават социални помощи (помощи за безработица, помощи за осигуряване на екзистенц-минимум, социални помощи, помощи за жилище, детски надбавки, помощи по Федералния закон за насърчаване на образованието или плащания согласно Закона за обезщетенията на търсещите убежище) или които са освободени от заплащане на такси за детска градина или такса за телевизия и радио. За кандидатстването ще Ви помогнат езиковите институти.



Частично се изплащат и пътните разноски. Имигрантите, които имат право да участват в интеграционния курс и не получават социални помощи, плащат 229 евро за 100 УЕ (половината ще бъде възстановена при заявление след успешно завършване).

Дали имате право зависи от Вашите индивидуални условия.

## ЗАПИСВАНЕ

Записването за интеграционни курсове се извършва директно в езиковите институти. Те предоставят индивидуални консултации и провеждат езикови тестове. Също така помагат при кандидатстването за прием в интеграционния курс (ако не е по задължение). Когато се регистрирате в езиковия институт, моля, вземете със себе си Вашето актуално решение за изплащане на помощи или друго доказателство за получаване на социални помощи, ако е приложимо. На общите въпроси относно интеграционните курсове също отговаря и компетентната служба в окръжната администрация в Хайлброн (виж раздел „Допълнителна информация“ на страница 10).

## В ТЪРСЕНЕ НА ИНТЕГРАЦИОННИ КУРСОВЕ В РЕГИОНА

### BAMF Navi

> [bamf-navi.bamf.de](https://bamf-navi.bamf.de)

## КАКВО СЛЕДВА?

След завършване на интеграционния курс (възможно е повторение), евентуално можете да посетите професионален езиков курс (наречен DeuFöV) или квалификационна програма, специфична за професията, която се организира от Агенцията по заетостта или Бюрото по труда. Езиковите институти или посредниците/кариерните консултанти в Бюрото по труда или Агенцията по заетостта могат да предоставят допълнителна информация.



## ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ФЕДЕРАЛНАТА СЛУЖБА ЗА МИГРАЦИЯ И БЕЖАНЦИ:

www.bamf.de → Infothek (Инфомека)  
→ Publikationen (Публикации)  
→ Брошура „Добре дошли в  
Германия“  
(на различни езици)

### ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗУЧАВАНЕТО НА НЕМСКИ ЕЗИК В ОКРЪГ ХАЙЛБРОН

Landratsamt Heilbronn  
Migration und Integration  
Lerchenstraße 40  
74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 994 -8470/-8471  
Имейл: deutschkurse@  
landratsamt-heilbronn.de

### Интернет адрес:

www.landkreis-heilbronn.de/  
deutsch-lernen



## ДОСТЪП ДО ИНТЕГРАЦИОНЕН КУРС

### ГРАЖДАНИ НА ЕВРОПЕЙ- СКИЯ СЪЮЗ (ЕС), ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНО- МИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО (ЕИП) И ШВЕЙЦАРИЯ

- > Гражданите на ЕС могат да кандидатстват за прием в интеграционния курс при наличие на свободни места в курса, ако имат слаби познания по немски език или не са били успешно интегрирани на пазара на труда. При всички случаи обаче няма законово основание за интеграционен курс. Това означава, че нямат правото за участие по подразбиране.
- > Гражданите на ЕС плащат вноската от 229 евро за всеки 100 УЕ. Получателите на помощи за безработица, помощи за осигуряване на екзистенц-минимум, социални помощи или детски надбавки са освободени от разходите при заявление. При регистрация в езиковия институт, моля, носете със себе си Вашето разрешение за участие, лична карта и решение за изплащане на помощи.
- > Ако финалният тест е успешен, тези, които са платили вадена сума за участие в интеграционния курс, могат да кандидатстват в регионалния офис на BAMF за възстановяване на половината от разходите за курса (в случай, че са изминали най-много две години

между гатата на разрешението за участие и финалния тест).

## ГЕРМАНЦИ С ИМИГРАЦИОНЕН ПРОИЗХОД

> Приемът е възможен след кандидатстване в BAMF, ако Вашите познания по немски език все още не са достатъчни и ако не сте успешно интегрирани (напр. на пазара на труда).

> За всеки 100 ЕЕ трябва да се заплатят 229 евро. Получателите на социални помощи могат да подават заявление за освобождаване от разноските. За това помагат и езиковите институти. Когато се регистрирате за езиков курс, моля, носете със себе си Вашето разрешение за участие, лична карта и евентуално решението за изплащане на помощи.

Следното се отнася и за двете целеви групи:

Заявленията могат да се подават онлайн или по пощата.

Формулярите за кандидатстване са достъпни на уебсайта на BAMF: [www.bamf.de](http://www.bamf.de) → Themen (Теми) → Integration (Интеграция) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Имигранти и участници в курса) → Integrationskurse (Интеграционни курсове)

Приемът може да се заяви и чрез езиковите институти.

## КЪСНО ПРЕСЕЛИЛИ СЕ ЛИЦА

> Късно преселилите се лица имат право на безплатен интеграционен курс. Това важи и за членовете на семейството, които са включени в решението за прием.

> Индивидуалното право на участие се издава от Федералната административна служба във Фригланг при пристигането в страната.

### ФЕДЕРАЛНА АДМИНИСТРАТИВНА СЛУЖБА

Außenstelle Friedland  
Heimkehrerstraße 16  
37133 Фригланг  
Телефон: 0228 993580

## ГРАЖДАНИ ОТ ТРЕТИ СТРАНИ

Лица от страни извън ЕС/ЕИП/Швейцария

### Лица с разрешително за пребиваване от минимум 1 година

Имат право на интеграционен курс, ако първото разрешително за пребиваване е издадено след 01.01.2005 г.:

> за търговски цели (§§ от 18a до 18d, 18g, 19c и 21 от Закона за пребиваването, заетостта и интеграцията на чужденци на федерална територия, AufenthG)

- > с цел събиране на семейството (§§ 28, 29, 30, 32, 36, 36a от AufenthaltG)
- > по хуманитарни причини (§§ 25 ал. 1, 2, 4a, изречение 3 или § 25b от AufenthaltG), като дългосрочно пребиваващи (§ 38a от AufenthaltG).
- > Условието обикновено е разрешително за пребиваване от поне една година. Компетентната Служба за чужденци отговаря на въпросите относно статута на пребиваване.
- > Ако вече имате езиков сертификат B1 или ако нуждата от интеграция е очевидно ниска, нямате основание за интеграционен курс.
- > При издаване на разрешително за пребиваване Службата за чужденци изисква участие в интеграционен курс, ако не е възможно да общувате лесно или адекватно на немски език. Ако получавате помощи за осигуряване на екзистенц-минимум, Бюрото по труда може също да изиска от Вас да участвате в интеграционен курс. Моля, насочвайте всички въпроси относно изискването за преминаване на интеграционен курс към Службата за чужденци или Бюрото по труда!
- > По правило за всеки 100 УЕ трябва да се доплатят 229 евро. Получателите на помощи за безработица, помощи за осигуряване на екзистенц-минимум, социални помощи, помощи за жилище или детски надбавки или лицата, които са освободени от плащане

на такси за телевизия и радио или такси за детска градина, ще бъдат освободени от разходите при кандидатстване. Когато се регистрирате за курса в езиковия институт, моля, носете със себе си Вашето разрешение за участие, лична карта и решение за изплащане на помощи.

### **Лица с разрешително за пребиваване за по-малко от 1 година**

Дали лица с разрешително за пребиваване за по-малко от една година имат възможността да бъдат приети в интеграционен курс, трябва да се уточнява със Службата за чужденци за всеки конкретен случай.

### **Лица, получили разрешение за пребиваване за временна/субсидийна подкрепа**

- > Хората, които имат разрешително за пребиваване в съответствие с § 24 от AufenthaltG, могат да бъдат допуснати до участие в интеграционен курс при наличие на свободни места в курса. Ако получавате помощи за осигуряване на екзистенц-минимум, Бюрото по труда може също да изиска от Вас да участвате в интеграционен курс.
- > Същото важи и за хора с разрешително за пребиваване в съответствие с § 25 ал. 5 от AufenthaltG, за които не е възможно да напуснат страната в дългосрочен план по правни или материални причини.



> По правило за всеки 100 УЕ трябва да се доплатят 229 евро. Ако получавате социални помощи, може да бъдете освободени от разноските при кандидатстване. Освобождаването от разноски трябва да бъде заявено във Федералната служба за миграция и бежанци (BAMF).

### Работещи имигранти

В зависимост от статута на пребиваване работещите имигранти могат да имат право да участват в интеграционния курс или ако е необходимо, лицето може да бъде допуснато до интеграционен курс или професионален езиков курс. Индивидуалната ситуация може да бъде изяснена в Службата за чужденци или чрез лична консултация в езиков институт.

Моля, кандидатствайте за участие директно във Федералната служба за миграция и бежанци (BAMF).

## ДЕТЕГЛЕДАЧКИ

Детегледачките могат да платят сами и да се възползват от различните предложения за курсове по немски език в професионалните езикови институти.

Някои езикови институти предлагат специални условия за детегледачки.

## МЕЖДУНАРОДНИ СТУДЕНТИ

Студенти от ЕС/ЕИП/Швейцария и трети страни

### Студенти на обмен/ реговни студенти

Ако се интересуват от курсове по немски език, студентите трябва да се свържат с международния офис или езиковия център на техния университет.

Студентите могат също да се възползват от безплатните възможности на aim ([www.aim-akademie.org](http://www.aim-akademie.org)) или да платят сами, и да се възползват от предложенията на професионалните езикови институти. Обикновено ще заплащат намалена цена.



### Висшисти

- > За завършилите висше образование от ЕС/ЕИП/Швейцария важат същите разпоредби, както и за гражданите на ЕС (вижте стр. 10).
- > Завършилите висше образование от трети страни с германска степен на обучение могат да посещават интеграционен курс или езиков курс в професионален езиков институт като студенти на пълно заплащане.
- > Ако имате достъп до пазара на труда, участието в професионални езикови курсове също може да бъде вариант. (вижте стр. 19).

Информация за това е предоставена от:

### ФЕДЕРАЛНАТА АГЕНЦИЯ ПО ЗАЕТОСТТА

Rosenbergstraße 50

74074 Хайлброн

Телефон: 0800 4555500

[www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite](http://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/heilbronn/startseite)

Висшистите, които работят в дадена компания, също могат да потърсят помощ от отдела за човешки ресурси на институцията при изучаването на немски език.

### ЛИЦА, КОИТО СА ЧАСТ ОТ НАСТОЯЩИ ПРОЦЕДУРИ ПО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УБЕЖИЩЕ

- > Жителите на окръга, които в момента са част от на процедура по предоставяне на убежище, обикновено се задължават от окръжната администрация да участват в интеграционни курсове, ако получават обезщетения за търсещи убежище и разрешителното за пребиваване вече е издадено. Процедурата по предоставяне на убежище към момента на вземане на решението за допускане до интеграционния курс не трябва да е приключила незагледно с окончателно или влязло в правна сила решение.
  - > Лицата в текущи процедури по предоставяне на убежище, които получават обезщетения за търсещи убежище, са освободени от разности.
- Компетентната служба за интеграция или управление на интеграцията може да предостави помощ при кандидатстването.



### Хора със забрана за депортиране

> Лицата със забрана за депортиране (съгласно § 25 ал. 3 от AufenthG) имат право да участват в интеграционни курсове при наличие на свободни места. Правото на участие може да бъде заявено във Федералната служба за миграция и бежанци (BAMF) чрез общия формуляр за кандидатстване.

> [www.bamf.de](http://www.bamf.de) → Integration (Интеграция) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Имигранти и участници в курса) → Integrationskurse (Интеграционни курсове) → Anträge und Merkblätter (Заявления и информационни листове) → „Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs - 630.007t“ („Заявление за прием в интеграционен курс - 630.007t“)

> Получателите на социални помощи са освободени от заплащане на допълнителни разходи при подаването на заявление.

### Толерирани лица

> Лицата, които са толерирани съгласно § 60a, ал. 2, изречение 3, могат да бъдат допуснати до участие при наличие на свободни места в курса. Говорим за толериране, когато спешни хуманитарни или лични причини, или значими обществени интереси изискват временно продължаващо пребиваване на федералната територия.

> Заявлението за прием в интеграционния курс трябва да бъде подадено самостоятелно във Федералната служба за миграция и бежанци (BAMF).

[www.bamf.de](http://www.bamf.de) → Integration (Интеграция) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Имигранти и участници в курса) → Integrationskurse (Интеграционни курсове) → Anträge und Merkblätter (Заявления и информационни листове) → „Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs für Asylbewerber, Geduldete und Ausländer mit Aufenthaltserlaubnis - 630.120I“ („Заявление за прием в интеграционен курс за търсещи убежище, толерирани лица и чужденци с разрешително за пребиваване - 630.120I“)

> Същото важи и за толерирани лица поради обучение или работа (§ 60c, ал. 1 или § 60d, ал. 1 от AufenthG).

> Толерираните лица съгласно § 60b от AufenthG (хора с неизяснена самоличност) няма да бъдат допуснати до участие в интеграционния курс.

### Презаселени бежанци

Лица с разрешително за пребиваване съгласно § 23 ал. 4 от AufenthG

> Презаселените бежанци имат право на интеграционен курс (безплатен, ако получават социални помощи).

> Лицата, които не могат да общуват на немски език по лесен/адекватен начин, са задължени да преминат интеграционен курс. Службата за чужденци определя задължението за участие при издаване на разрешително за пребиваване.

## ДОСТАВЧИЦИ НА ИНТЕГРАЦИОННИ КУРСОВЕ

### **AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V., > ХАЙЛБРОН, БРАКЕНХАЙМ, ЕПИНГЕН И ШВАЙГЕРН**

Allee 40 | 74072 Хайлброн  
Gaswerkstrasse 17 |  
74336 Бракенхайм  
Rappenaue Straße 23/1 |  
75031 Епинген  
Kelterplatz 1 | 74193 Швайгерн  
Телефон: 07131 797926  
Факс: 07131 7979279  
Имејл: Heilbronn@aaw.de  
www.aaw.de

### **PSD GGBH, BEREICH ARKUS**

Happelstr. 17a | 74074 Хайлброн  
Телефон: 07131 9912315  
Имејл: sprachkurse@  
arkus-heilbronn.de  
www.arkus-heilbronn.de

### **BILDUNGSPARK HEILBRONN-FRANKEN GGBH**

Hans-Rießer-Straße 7 |  
74076 Хайлброн  
Телефон: 07131 770741  
(08:00 ч. – 16:00 ч.)  
Телефон: 07131 770742  
(12:30 ч. – 16:00 ч.)  
Имејл: Foteini.Bitsaki@  
bildungspark.de или  
info@bildungspark.de  
www.bildungspark.de

### **CBZ MÜNCHEN GMBH, > ХАЙЛБРОН И МЬОКМЮЛ**

Gartenstraße 47/1 | 74072 Хайлброн  
Hauptstraße 23 | 74219 Мьокмюл  
Телефон: 015238071895 и  
07131 1209199  
Имејл: meltsova@cbz-muenchen.de  
www.cbz-muenchen.de

### **VHS NECKARSULM**

Seestraße 15 | 74172 Некарзулм  
Телефон: 07132 35-3500 /-3509  
Имејл: vhs@neckarsulm.de  
www.vhs-neckarsulm.de

### **KOLPING BERUFSBILDUNG GGBH**

Pilgramstraße 4 | 74081 Хайлброн  
Телефон: 07131 2709365  
Имејл: info.hn@kbw-gruppe.de  
www.kolpingberufsbildung.de

### **GO LANGUAGE**

Austraße 111 | 74076 Хайлброн  
Телефон: 07131 7249870  
Факс: 07131 7249872  
Имејл: info@golanguage.de  
www.golanguage.de

### **INTERNATIONALER BUND E.V.**

#### **BILDUNGSZENTRUM HEILBRONN**

Knorrstraße 4 + 8 | 74074 Хайлброн  
Телефон: 07131 780929  
Имејл: bz-heilbronn@ib.de  
www.internationaler-bund.de



**TRICOS BILDUNG & COACHING  
ROLAND UND ROBERT  
STRICKER GBR**

Allee 6 (Вход 4) |  
74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 3824701  
Имейл: heilbronn@tricos-gbr.de  
www.tricos-bildung.de

**ATACON-BILDUNG GMBH**

Gottlieb-Daimler-Straße 25 |  
74076 Хайлброн  
Телефон: 07131 13357-0  
Факс: 07131 13357-71  
Имейл: info@atacon-bildung.de  
www.atacon-bildung.de

**USS GMBH**

Neckargartacher Str. 94 |  
74080 Хайлброн  
Телефон: 07131 89895911  
Имейл: info.hn@uss.de  
www.uss.de

**VDV,**

**> ХАЙЛБРОН И БРАКЕНХАЙМ**

Salzstraße 31 | 74076 Хайлброн  
Georg-Kohl-Straße 2 |  
74336 Бракенхайм  
Телефон: 0176 47249188  
Имейл: scheffler.elena@  
googlemail.com  
www.vdv-leonberg.de

**VHS HEILBRONN**

Kirchbrunnenstraße 12 |  
74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 996520  
Имейл: daf@vhs-heilbronn.de  
www.vhs-heilbronn.de

**SH SPRACHSCHULE HEILBRONN**

Allee 40 | 74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 8882719  
Факс: 07131 8882723  
Имейл: info@  
sprachschule-heilbronn.com  
www.sprachschule-heilbronn.com

**SPRACHSCHULE MUTIG**

Hinter dem Schloss 16c |  
74906 Баг Паненау  
Телефон: 07264 9598866  
Имейл: info@sprachschule-mutig.de  
www.sprachschule-mutig.de

**BBQ BILDUNG UND BERUFLICHE  
QUALIFIZIERUNG GGBMH**

Kreuzäckerstraße 15 |  
74081 Хайлброн  
Телефон: 07131 38262-10  
Имейл: pilz.jennifer@biwe.de  
www.biwe-bbq.de



# ДРУГИ НЕМСКИ КУРСОВЕ



# ПРОФЕСИОНАЛНИ ЕЗИКОВИ КУРСОВЕ (НАРЕДБА ЗА СВЪРЗАНОТО С РАБОТАТА ОБУЧЕНИЕ ПО НЕМСКИ ЕЗИК, DEUFÖV)

Професионалните езикови курсове са свързани с работата курсове по немски език, обикновено с обхват от 400 до 500 УЕ (по 45 минути), които включват граматика и свързана с работата лексика. Предлагат се A2, B1, B2 и C1 курсове. Това има за цел да улесни комуникацията с колеги, началници и клиенти. В допълнение към основните професионални курсове има специални курсове, които преподават професионален немски език в контекста на специфични професии (напр. академични и неакадемични медицински професии, както и свързани с работата езикови курсове в допълнение към професионалната дейност – със 150 учебни часа).

Обикновено професионалните езикови курсове могат да се посещават само след като са изчерпани всички възможности за участие в интеграционен курс.

## Могат да участват:

Лица с имиграционна история, които успешно са завършили интеграционен курс и са придобили знания на ниво B1, както и лица, които са завършили интеграционния курс, включително са повторили курса, без знания на ниво B1. Обикновено могат да участват и лица, търсещи убежище, с разрешително за пребиваване или толерирани лица, които имат достъп до пазара на труда.

## Кандидатстване:

> Лицата с право на участие могат да се свържат с Агенцията по заетостта за търсене на работа или обучение. Ако е необходимо, обикновено Агенцията издава разрешение за професионален езиков курс. Ако получавате обезщетения съгласно Кодекса за социално осигуряване II, разрешението може да бъде издадено и от Бюрото по труда. За да участвате в професионален езиков курс, трябва да сте изчерпали възможностите за участие в интеграционен курс.

> Работещите хора и стажантите самостоятелно подават заявление за право на участие във Федералната служба за миграция и бежанци (BAMF).

## Формуляри за кандидатстване:

[www.bamf.de](http://www.bamf.de) → Themen (Тему) → Integration (Интеграция) → Zugewanderte und Kursteilnehmende (Имигранти и участници в курса) → Deutsch für den Beruf (Немски език за работа) → Downloads (Изтегляния)

Участието в професионален езиков курс обикновено е безплатно.

Работещите хора, чийто облагаем годишен доход надвишава 20 000 евро, трябва да плащат вноски от 2,56 евро на учебен час.

При всички положения стажантите са освободени от допълнително заплащане.

При определени условия се изплащат и пътните разноски.

Езиковите институти прегос-тавят информация за това. Ако финалния изпит е успешно издържан, може да се заяви възстановяване на 50 процента от вноската във Федералната служба.

## **В ТЪРСЕНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛНИ ЕЗИКОВИ КУРСОВЕ (DEUFÖV) В РЕГИОНА**

1. Отворете страницата [www.arbeitsagentur.de/kursnet](http://www.arbeitsagentur.de/kursnet)
2. Цракнете върху полето „Насърчаване на езиковото обучение и миграция“
3. Цракнете върху полето „Професионални езикови курсове“
4. Въведете желаното целево ниво на курса и Вашия пощенски код, за да търсите в района.

## **ДОСТАВЧИЦИ НА ПРОФЕСИОНАЛНИ ЕЗИКОВИ КУРСОВЕ**

### **AAW ARBEITSKREIS FÜR AUS- UND WEITERBILDUNG E.V.**

Allee 40 | 74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 797926  
Факс: 07131 797929  
Имейл: [Heilbronn@aaw.de](mailto:Heilbronn@aaw.de)  
[www.aaw.de](http://www.aaw.de)

### **GO LANGUAGE**

Austraße 111 | 74076 Хайлброн  
Телефон: 07131 7249870  
Факс: 07131 7249872  
Имейл: [info@golanguage.de](mailto:info@golanguage.de)  
[www.golanguage.de](http://www.golanguage.de)

### **INTERNATIONALER BUND E.V.**

#### **BILDUNGSZENTRUM HEILBRONN**

Knorrstraße 4 + 8 | 74074 Хайлброн  
Телефон: 07131 780929  
Имейл: [bz-heilbronn@ib.de](mailto:bz-heilbronn@ib.de)  
[www.internationaler-bund.de](http://www.internationaler-bund.de)

### **BILDUNGSPARK**

#### **HEILBRONN-FRANKEN GGBH**

Hans-Rießer-Straße 7 |  
74076 Хайлброн  
Телефон: 07131 770741  
(08:00 ч. – 16:00 ч.)  
Телефон: 07131 770742  
(12:30 ч. – 16:00 ч.)  
Имейл: [Foteini.Bitsaki@bildungspark.de](mailto:Foteini.Bitsaki@bildungspark.de)  
[bildungspark.de](http://bildungspark.de) и  
[info@bildungspark.de](mailto:info@bildungspark.de)  
[www.bildungspark.de](http://www.bildungspark.de)

### **TRICOS BILDUNG & COACHING**

#### **ROLAND UND ROBERT**

#### **STRICKER GBR**

Allee 6 (Boxg 4) |  
74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 3824701  
Имейл: [heilbronn@tricos-gbr.de](mailto:heilbronn@tricos-gbr.de)  
[www.tricos-bildung.de](http://www.tricos-bildung.de)



**USS GMBH**

Neckargartacher Str. 94 |  
 74080 Хайлброн  
 Телефон: 07131 89895911  
 Имейл: info.hn@uss.de  
 www.uss.de

**VHS HEILBRONN**

Kirchbrunnenstraße 12 |  
 74072 Хайлброн  
 Телефон: 07132 35-3500 /-3502  
 Имейл: daf@vhs-heilbronn.de  
 www.vhs-heilbronn.de

**VHS NECKARSULM**

Seestraße 15 | 74172 Некарзулм  
 Телефон: 07132 35-3501 /-3502  
 Имейл: vhs@neckarsulm.de  
 www.vhs-neckarsulm.de

Възможността за участие в редовни интеграционни курсове чрез индивидуално финансиране (при условие че са изпълнени изискванията).

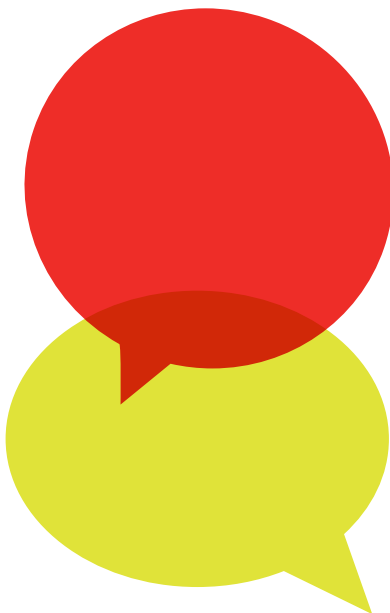
**Тук можете да намерите  
 информация за актуални  
 предложения за курсове:**

Landratsamt Heilbronn  
 Migration und Integration  
 Lerchenstraße 40  
 74072 Хайлброн  
 Телефон: 07131 994-8470 /-8471  
 Имейл: deutschkurse@  
 landratsamt-heilbronn.de  
 www.landkreis-heilbronn.de

## КУРСОВЕ ПО НЕМСКИ ЕЗИК- ПО VWV DEUTSCH

Чрез държавната програма за насърчаване на езиковото обучение „VwV Deutsch“ провинция Баден-Вюртемберг всяка година осигурява на градовете и окръзите средства за курсове по немски език (с по съвместно финансиране от града или окръга).

Програмата е насочена към всички, които нямат достъп до интеграционни курсове. Подпомагат се традиционни езикови курсове на различни нива, както и



## ОЩЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА ИЗУЧАВАНЕ НА НЕМСКИ ЕЗИК

### ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА ЕЗИКОВОТО ОБУЧЕНИЕ НА АКАДЕМИЯТА ЗА ИНОВАТИВНО ОБРАЗОВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ ХАЙЛБРОН-ФРАНКЕН (AIM)

aim предлага насърчаване на езиковото обучение за целенасоченото развитие на езиковите компетенции на учениците, както и курсове по немски език за стажанти и студенти на различни нива.

#### Езиково подпомагане на деца:

Децата с нужда от езикова помощ се подпомагат при прехода от детската градина към началното училище.

#### Език за живота - начално училище:

Учениците получават помощ за езиковото обучение в малки групи или се подкрепят по предметите немски език, математика и природни и обществени науки по време на часовете.

#### Език за живота - средно училище:

Учениците се подкрепят и получават помощ за езиковото обучение в редовните часове и в малки групи.

#### Курсове по немски език за стажанти и студенти:

С езиковите курсове на aim стажанти и студенти, чиито роден език не е немски, могат да изградят или разширят своите езикови умения. Има възможност за придобиване на telc сертификат.

**Допълнителна информация за курсовете и предложенията за насърчаване на езиковото обучение:**  
[www.aim-akademie.org](http://www.aim-akademie.org)

## ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА ПРОФЕСИОНАЛНИ ЕЗИКОВИ УЧИЛИЩА

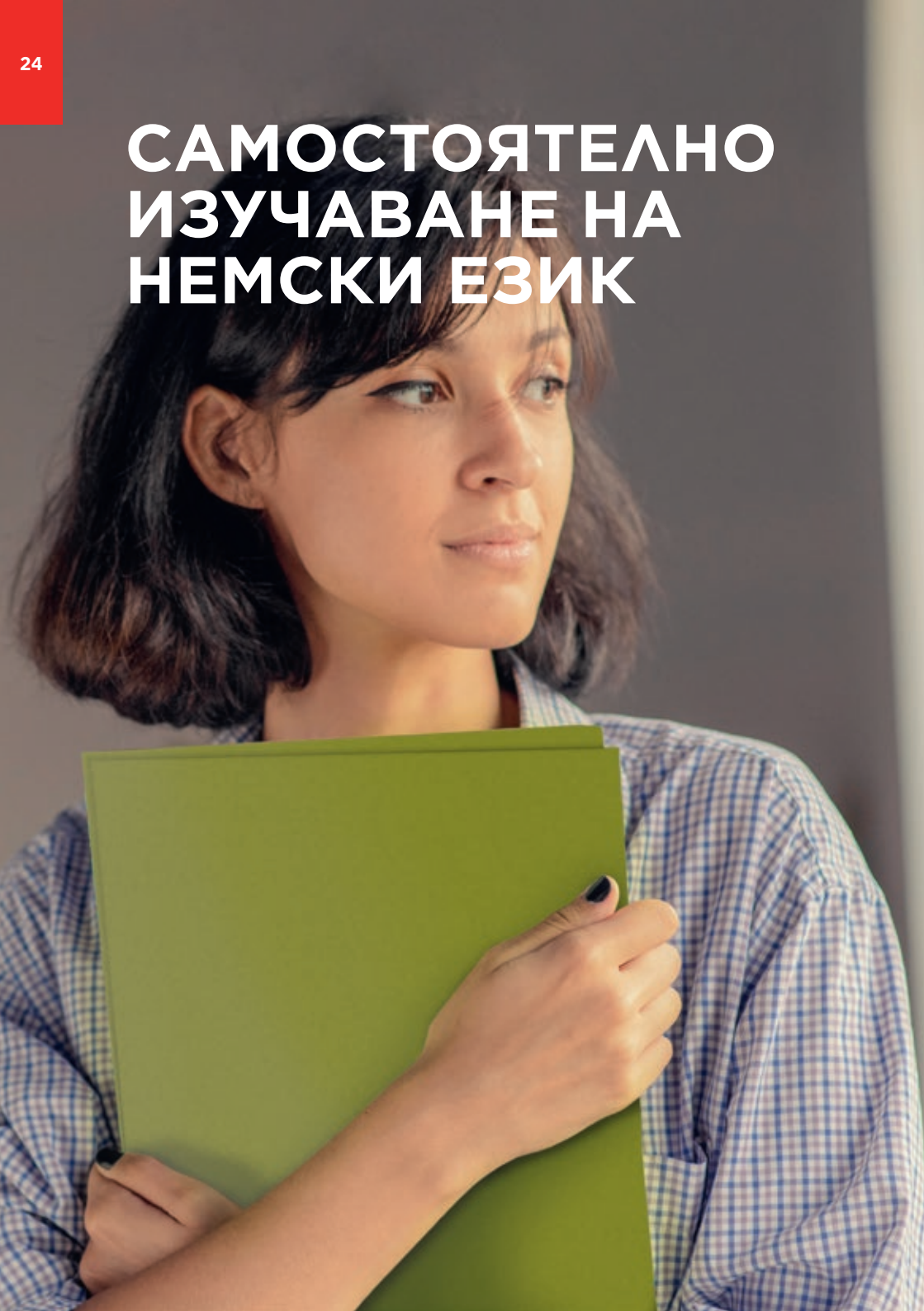
---

Независимо дали могат да участват в интеграционни курсове, всички заинтересовани могат да се възползват от множеството предложения на професионалните езикови институти, заплащайки сами. Доставчиците на интеграционни курсове (вижте стр. 16) често имат допълнителни курсове по немски език в своята програма в различно време и брой часове на седмица.

**Информация за други езикови институти може да бъде проучена в интернет.**



# САМОСТОЯТЕЛНО ИЗУЧАВАНЕ НА НЕМСКИ ЕЗИК



Не винаги е възможно да посетите езиков курс веднага. Понякога има периоди на изчакване между два курса. Изучаването на немски чрез самообучение е добро допълнение, особено за хора с опит в ученето – но са необходими мотивация и дисциплина.

## ОНЛАЙН КУРСОВЕ – ИЗУЧАВАНЕ НА НЕМСКИ ЕЗИК В ИНТЕРНЕТ

Има отлични възможности за изучаване на немски в интернет. Някои от тях дори са безплатни. Повечето от тях са подходящи за самостоятелно изучаване на немски език. Приложенията също така подпомагат изучаването на немски, понякога срещу заплащане.

### Deutsche Welle:

[www.dw.com/deutschlernen](http://www.dw.com/deutschlernen)

Настолната версия предлага изчерпателно, безплатно предложение от курсове и упражнения по немски език. По-малко изчерпателна програма за изучаване на немски език е достъпна в мобилната версия на уебсайта [learnerman.dw.com](http://learnerman.dw.com).

### Гьоте институт:

[www.goethe.de](http://www.goethe.de) → Немски език

В допълнение към платеното предложение има и безплатни онлайн упражнения, като например упражнения за произношение, свързани с работата лексикални упражнения (за социални или технически професии, занаяти, офиси, услуги или култура) – със задачи, интервюта и филми.

### Германска асоциация на народните училища:

[www.vhs-lernportal.de](http://www.vhs-lernportal.de)

Предложение за безплатно дигитално обучение от Германската асоциация на народните училища (DVV) на онлайн курсове по немски като втори език (A1 – B2). Има упражнения за четене, слушане, писане и говорене. Учащите се подпомагат от учители онлайн.

### Още приложения за изучаване

на езици (понякога със заплащане):

- > Babbel
- > Mondly
- > Busuu
- > Duolingo
- > Preply
- > Yabla
- > Rosetta Stone
- > Jicki
- > ...

### YouTube:

В платформата YouTube има множество канали, които публикуват обяснителни видеоклипове за граматиката и лексиката на немския език, както и съвети за изучаване на немски език.

Ето няколко примера:

- > @deutsche-schule
- > @Deutschverstehen
- > @LingsterAcademy
- > @hallelodeutschschule
- > @ratito
- > @andreathonville

## ЕЗИКОВИ УЧЕБНИЦИ ЗА САМОСТОЯТЕЛНО ОБУЧЕНИЕ

За самостоятелното изучаване на немски език има обширен учебен материал.

Учебниците са частично на немски и английски или на други езици. За да е възможен самоконтрол, учебниците по немски език за самостоятелна подготовка трябва да включват решенията на задачите.

Може да прегледате съществуващите предложения по-специално в местните библиотеки или книжарници.

### Издателства, които предоставят учебни материали по немски като чужд език или втори език:

- > Hueber
- > Cornelsen
- > PONS
- > TELC
- > Klett

Регионалните езикови институти обикновено получават и учебни материали за езикови курсове от споменатите издателства.

## TREFFPUNKT DEUTSCH

Всеки понеделник от 15:00 до 17:00 ч. има отворена безплатна среща по немски език. Тук всяка седмица голям брой немскоговорящи ментори учат, говорят и играят с хора от цял свят, които искат да учат немски език. Участието е безплатно и е възможно по всяко време.

Информация за мястото на провеждането, текущите събития и информация за други възможности за изучаване на немски език може да намерите на началната страница [www.treffpunkt-deutsch.org](http://www.treffpunkt-deutsch.org)

Treffpunkt постоянно търси още немскоговорящи ментори, които биха искали да бъдат от помощ в изучаването на немски език.



## СПИСАНИЕ „DEUTSCH PERFEKT“

В по-големите бугки за вестници или чрез абонамент (може да се поръча на [deutsch-perfekt.com](http://deutsch-perfekt.com)) има месечното списание „Deutsch perfekt“ (издателство Spotlight), което подпомага изучаването на немски език.

## СЕРТИФИЦИРАНЕ НА САМОСТОЯТЕЛНО ПРИДО- БИТИ ЕЗИКОВИ УМЕНИЯ

В по-големите езикови институти можете да положите езиков тест срещу заплащане, за да получите сертификат за езиковите познания, които сте придобили сами. Този тест струва в зависимост от езиковото ниво прикл. 130 – 220 евро. Езиковите институти прегос-тавяят подробностите (вижте прегледа на стр. 16). Безплатна оценка на нивото съгласно Общата европейска референтна рамка за езиците (GER) предлагат онлайн местове, като например тези на издателство Spotlight:

[www.sprachtest.de/  
einstufungstest](http://www.sprachtest.de/einstufungstest)

### Други безплатни местове за оценка на нивото:

- > [learngerman.dw.com](http://learngerman.dw.com)
- > [www.goethe.de/de/spr/kup/tsd.html](http://www.goethe.de/de/spr/kup/tsd.html)
- > [einstufungstests.klett-sprachen.de/eks/DaF-A1-C1/](http://einstufungstests.klett-sprachen.de/eks/DaF-A1-C1/)

**информация за учебниците по  
подготовка за изпитите ще полу-  
чите от регионалните езикови  
институти.**



# СЪВЕТИ ЗА МНОГОЕЗИЧНИ СЕМЕЙСТВА С ДЕЦА



Говоренето на няколко езика има много предимства: Имате достъп до различни култури и децата Ви са част от няколко култури у дома. Децата могат безпроблемно да усвояват различни езици паралелно: едновременно, един след друг или един чрез друг.

За да успее Вашето дете в училище, е важно да говори добре немски език. Вашето дете ще учи немски език в яслата, детската градина и в училище. Като родител Вие сте най-важните поддръжници на Вашето дете в изучаването на немски език. Със следните съвети ще Ви покажем как можете да подкрепите детето си.

## АКТИВНО ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕЗИКА В СЕМЕЙСТВОТО

Говорете много с детето си у дома. Използвайте езика, който обичате да говорите – „езика на сърцето Ви“. Обикновено това е Вашият роден език. Например, помолете детето си да Ви помогне: „Сега прибираме прането. Можеш да сгънеш чорупите. След това ще сложа кърпите в шкафа.“ Ако езиците на родителите са различни, бащата и майката трябва да говорят с детето на собствения си език, например майката – на румънски, а бащата – на немски. Пейте детски песни от родната си страна или на други езици с детето си.

## ЧЕТЕТЕ И ИЗГОВАРЯЙТЕ НА ГЛАС

Четете на децата си редовно – в идеалния случай всеки ден, например преди лягане.

### Съвет:

В проекта **Amira Lesen**

**[www.amira-lesen.de](http://www.amira-lesen.de)** има безплатни многоезични детски книги на немски, италиански, турски, руски, арабски, английски, полски, персийски и испански. Историите са ориентирани според лексиката от началното училище. Текстовете се четат бавно на глас от носители на езика.

Чрез проекта **Mulingula на**

**[www.mulingula-praxis.de](http://www.mulingula-praxis.de)** се предлагат многоезични детски книги – също безплатно – на немски, арабски, персийски, полски, румънски, руски, тамилски и турски.

Проектът **„einfach vorlesen“**

публикува три безплатни истории за четене на глас на немски всяка седмица на своя уебсайт. Историите могат да се четат от смартфони, таблети или компютри и също да се отпечатват.

**[www.einfachvorlesen.de](http://www.einfachvorlesen.de)**

Безплатното **приложение за обучение ANTON anton.app** предлага упражнения, учебни игри и интерактивни обяснения по много училищни предмети включително математика и немски език (1 – 12 клас). Необходими са основни познания по немски език, за да настроите приложението.

Приложение за изучаване на немски чрез игри **„Deutsch lernen mit Mumbro und Zinell“**:

С учебната игра учениците могат самостоятелно да разширят своите езикови умения. Играта съдържа различни модули с упражнения за полета с гуми, игуони и граматика.

Може да се играе и онлайн:

**[www.planet-schule.de/schwerpunkt/deutsch-lernen-mit-mumbro-zinell/deutsch-lernspiel-102.html](http://www.planet-schule.de/schwerpunkt/deutsch-lernen-mit-mumbro-zinell/deutsch-lernspiel-102.html)**

Издателство **„Edition bilibri“** е специализирано в многоезичните детски книги. Преглед на книгите можете да намерите на техния уебсайт:

**[www.edition-bilibri.com](http://www.edition-bilibri.com)**

Съвместна брошура от няколко издателства представя многоезични детски книги: [www.edition-bilibri.com/gemeinschaftsbroschuere/](http://www.edition-bilibri.com/gemeinschaftsbroschuere/)

Книгите могат да бъдат поръчани онлайн или в местните книжарници.

**Фондацията за четене** провежда кампании за четене, изследователски и образцови проекти съвместно с други институции, като общонационалния ден на четенето през ноември. На „stiftunglesen.de“ има книги със скрити картини и комикси на 14 езика за изтегляне.

**[www.stiftunglesen.de](http://www.stiftunglesen.de) →**

**Информация → Нашите предложения → За социални институции → Идеи за действие,...**

## МНОГОЕЗИЧЕН ЦЕНТЪР VHS НЕКАРЗУЛМ

Със своя многоезичен център VHS Некарзулм би искал да даде възможност на децата и младежите да укрепят родния(те) си език/езици и да разкрият многоезичието като свое умение. Тук многоезичните семейства могат да намерят съвети, информация и уроци по родния език за деца и младежи. В момента центърът предлага уроци на 9 езика. Всички лектори са носители на езика. Препоръка за участие в езиковите курсове е децата вече да разбират езика.

**Допълнителна информация и датите на курсовете може да намерите на [www.vhs-neckarsulm.de](http://www.vhs-neckarsulm.de)**

## ЛИЦА ЗА КОНТАКТ В МНОГОЕЗИЧЕН ЦЕНТЪР VHS НЕКАРЗУЛМ

Д-р Забине Ривьер

Имейл: dr.sabine.rivier@neckarsulm.de

Телефон: 07132/35-3502

Йохана Мат

Имейл: johanna.matt@neckarsulm.de

Телефон: 07132/35-3504

## ПОСЕЩАВАНЕ НА ДЕТСКА ГРАДИНА

Колкото по-гълго детето посещава детската градина, толкова повече време има, за да научи немски – съответно е още по-добре подготвено то за училище. В детската градина децата слушат, говорят и набират голям речников запас за началното училище.

Учениците с голям речников запас могат да разбират по-добре съдържанието в час. Там те се запознават също с деца, които ще ходят на училище с тях.

Продължете да говорите с детето си у дома на родния си език.

Местното кметство предоставя информация за възможностите за грижи за децата.

## РАЗШИРЕТЕ ДОСТЪПА ДО НЕМСКИ ЕЗИК

### Градска библиотека в Хайлброн:

В допълнение към учебниците по немски като чужд език, Градската библиотека в Хайлброн предлага и голям избор от помагала за изпити, разговорници, граматически помагала, речници, компактдискове и прости материали за четене на други езици за начинаещи, учители или за опресняване на знанията. Има и селекция от списания за изучаване и задълбочаване на чужд език. Библиотеката редовно предлага обиколки за ученици и учители по немски език, за да се запознаят по-добре с предложенията.

Членският внос за възрастни на 19 и повече години е 20 евро на година.

### ГРАДСКА БИБЛИОТЕКА В ХАЙЛБРОН

Berliner Platz 12

74072 Хайлброн

Телефон: 07131 56-2670

Телефон: 07131 56-3136

Имейл: bibliothek@heilbronn.de

Много общини в областта имат собствени, предимно по-малки, библиотеки.

### Предложения за свободното време:

Попитайте в кметството какви развлекателни и спортни дейности има във Вашия район. Вашето дете ще се запознае с деца на същата възраст чрез футбол, музика или други хобита.

Колкото повече детето Ви играе с немскоезични деца, толкова по-бързо ще научи немски и ще се си намери приятели.

### Предложения в училището:

Попитайте Вашето училище за предложения в допълнение към уроците, например помощ за домашна работа или сесии за четене. При наличие на следобедна занималня (в основното време или следучилищни грижи) възползвайте се, ако е възможно. Това означава, че Вашето дете ще научи немски по-бързо.

### Подкрепа чрез Пакета за образование и участие (BuT):

Целта е да се даде възможност на деца, тийнейджъри и младежи от семейства с недостатъчно финанси да се възползват от предложенията в училище и свободното време. Включени към помощта са например: училищни материали, ученически билети, училищни пътувания или екскурзии, обяд в училище или подпомагане на обучението (допълнителни уроци по всички предмети).

Семействата могат да кантуват за тези помощи при съответния орган за подпомагане, ако получават детски надбавки, социално обезщетение, помощи за осигуряване на екзистенц-минимум, социални помощи, помощи за жилище или помощи за търсещи убежище.

### ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ:

**familienportal.de →**

**Семейни помощи →**

**Образование и участие**

Информация за BuT:

[www.landkreis-heilbronn.de/  
bildungs-und-teilhabepaket-fuer-  
kinder-und-jugendliche.9083.htm](http://www.landkreis-heilbronn.de/bildungs-und-teilhabepaket-fuer-kinder-und-jugendliche.9083.htm)

### Детски канал:

Ако детето Ви вече е започнало да учи немски език, то може също да гледа подходящи за възрастта детски филми или телевизионни програми на детския канал (Kika) ([www.kika.de](http://www.kika.de)). Това подобрява разбирането при слушане и разширява речниковия запас. Използването на дигитални предложения обаче трябва да бъде с ограничения във времето. Те допълват по смислен начин останалите мерки, но не ги заместват.



Също **приложенията** като „Anton“, „Deutsch lernen für Anfänger“, „Duolingo“, речниковото обучение „FunEasyLearn“ или дигиталните учебни игри на Гьоте институт могат да насърчат усвояването на немски език.

#### Допълнителни уроци:

Ако детето Ви се нуждае от допълнителна помощ по немски език в училище, уроците също могат да бъдат полезни. Вижте информацията относно Пакета за образование и участие (BuT).

## БЪДЕТЕ САМИТЕ ВИЕ ПРИМЕР В ИЗУЧАВАНЕТО НА НЕМСКИ ЕЗИК

Важен сигнал за децата е, когато самите родители са модели за подражание в изучаването на немски език. Те виждат, че изучаването на немски е важно и си струва. Проверете Вашите собствени възможности да участвате в курс по немски език.

#### Информация за родителите:

Писмо до родителите „Как да учи детето ми 2 езика – немски и езика на семейството?“ (Институт за образование в ранна детска възраст) на разположение на 20 езика:

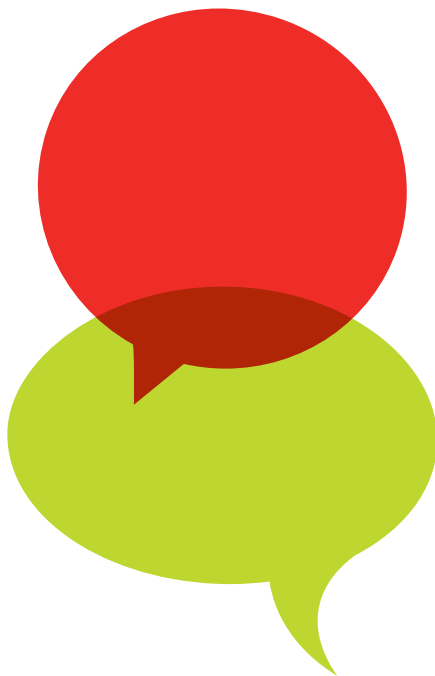
[www.ifp.bayern.de/  
veroeffentlichungen/elternbriefe/](http://www.ifp.bayern.de/veroeffentlichungen/elternbriefe/)

Също и наръчникът за родители за проверката за записване в училище (ESU) съдържа ценни съвети (не само) за изучаване на немски език:

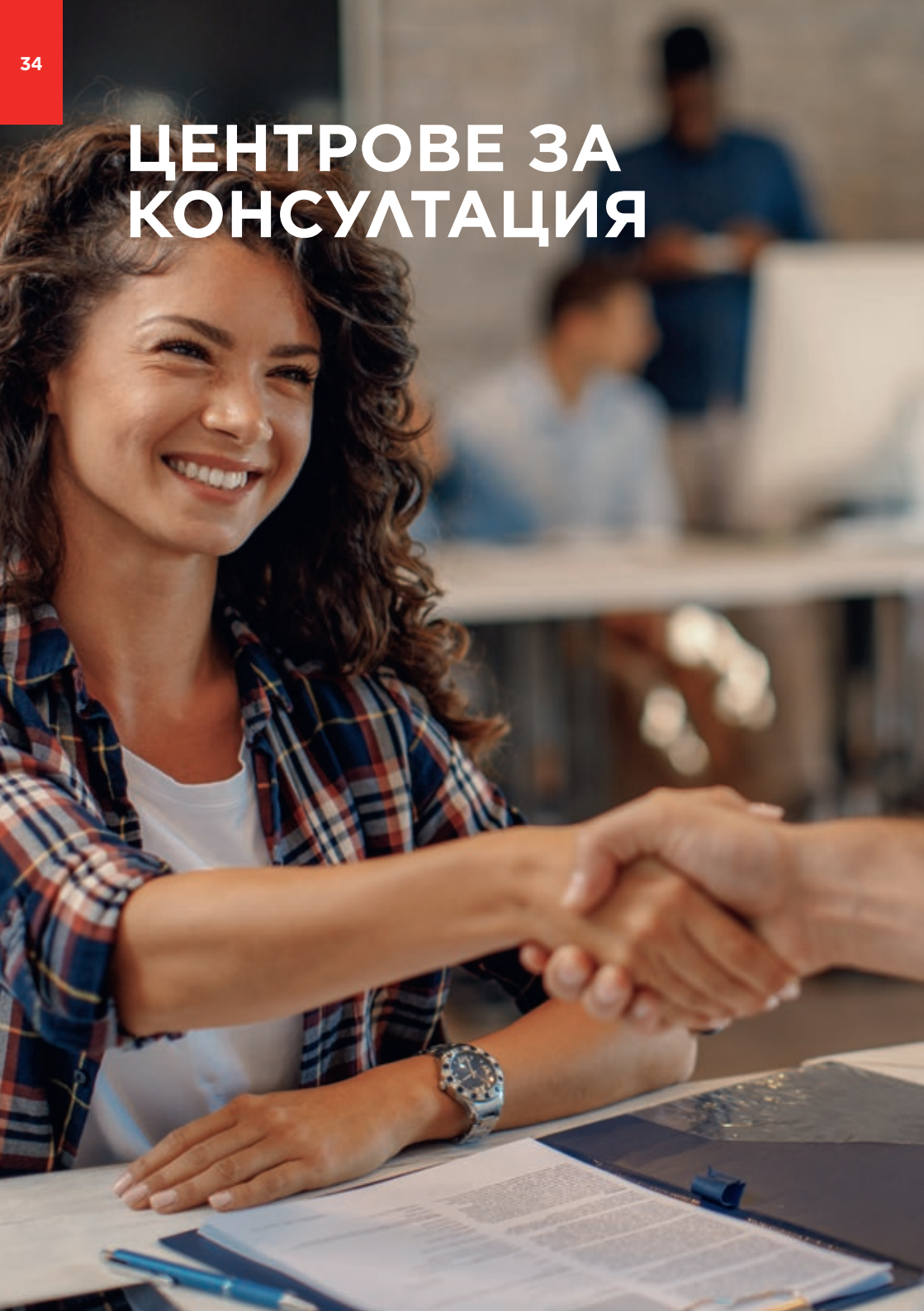
**[sozialministerium.baden-wuerttemberg.de](http://sozialministerium.baden-wuerttemberg.de)** →

**Услуги → Публикации →**

**„Наръчник за родители ESU D“**



# ЦЕНТРОВЕ ЗА КОНСУЛТАЦИЯ



Информация за курсове за усвояване на език или за интеграция също е достъпна безплатно от следните места:

## КОНСУЛТАЦИЯ ЗА ИМИГРАНТИ

Центровете за консултация са разделени на отговорности по региони. Има центрове за консултация за възрастни (консултация за имигранти, МВЕ) и за млади хора (12 – 27 години, Младежка служба за миграция, JMD).

### IN VIA

#### МЛАДЕЖКА СЛУЖБА ЗА МИГРАЦИЯ

Bahnhofstraße 13  
74072 Хайлброн  
Тел.: 07131 7411700  
Имейл: jmd.heilbronn@invia-drs.de

### ЕВАНГЕЛИСТКА МЛАДЕЖКА СЛУЖБА ЗА МИГРАЦИЯ (JMD)

Schellengasse 7–9  
74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 9644803 Имейл: jmd@  
diakonie-heilbronn.de

### ЦЕНТЪР ЗА КОНСУЛТАЦИЯ ЗА ИМИГРАНТИ (МВЕ) DIAKONISCHES WERK

Schellengasse 7–9  
74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 9644801  
Имейл: mbe@diakonie-heilbronn.de

### ЦЕНТЪР ЗА КОНСУЛТАЦИЯ ЗА ИМИГРАНТИ (МВЕ)

#### CARITAS-ZENTRUM ХАЙЛБРОН

Bahnhofstraße 13  
74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 7419000  
Имейл: migrationsberatung@  
caritas-heilbronn-hohenlohe.de

### ЦЕНТЪР ЗА КОНСУЛТАЦИЯ ЗА ИМИГРАНТИ (МВЕ) НЕМСКИ ЧЕРВЕН КРЪСТ ОБЛАСТНО СДРУЖЕНИЕ ХАЙЛБРОН Е.В.

Frankfurter Straße 12  
74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 623627  
Имейл: mbe@drk-heilbronn.de

**Записванията са възможни само  
след уговорка (по телефон или  
имейл).**



## WELCOME CENTER ХАЙЛБРОН-ФРАНКЕН

Welcome Center предлага подкрепа за международни специалисти да работят и живеят в региона Хайлброн-Франкен.

Също така предоставя информация за компаниите в региона относно наемането на международни специалисти.

### Контакти:

Коерффstraße 17  
74076 Хайлброн  
Уговаряне на час:  
Телефон: 07131 3825-444  
Имейл: [welcomecenter@heilbronn-franken.com](mailto:welcomecenter@heilbronn-franken.com)  
[www.welcomecenter-hnf.com](http://www.welcomecenter-hnf.com)

## EBEN (ЗА ГРАЖДАНИ НА ЕС):

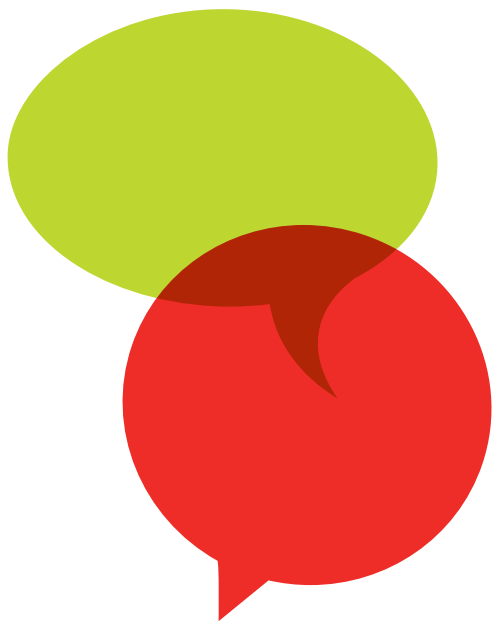
EBEN предлага подробна консултация за нови имигранти от страни на ЕС. (**EBEN** означава: **E**ingehende **B**eratung von **E**uropäischen **N**eu-Zugewanderten, Подробна консултация за нови имигранти от страните от Европа). EBEN е консултантска услуга на образователния парк и се финансира от Федералното министерство на труда и социалните въпроси и Европейския социален фонд плюс.

### Контакти:

Austraße 28 (партер/приземен етаж)  
74076 Хайлброн  
Телефон: 07131 770-763  
Мобилен тел.: 0151 59921110  
[ganze.calis@bildungspark.de](mailto:ganze.calis@bildungspark.de)

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗУЧАВАНЕТО НА НЕМСКИ ЕЗИК В ОКРЪГ ХАЙЛБРОН

Landratsamt Heilbronn  
Migration und Integration  
Lerchenstraße 40  
74072 Хайлброн  
Телефон: 07131 994/-8470/-8471  
Имейл: [deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de](mailto:deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de)  
[www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen](http://www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen)







## МОИТЕ БЕЛЕЖКИ

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's part of a bound notebook. There is no handwriting or other markings on the page.



[illegible]

### **ЗА НАС**

Landratsamt Heilbronn

Lerchenstraße 40

74072 Хайлброн

Редакция: Хайге Хиндал, Карен Вюртембергер

Брошурата е актуална за лято 2024 г.

Migration und Integration

[deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de](mailto:deutschkurse@landratsamt-heilbronn.de)

Телефон: 07131 994-8470 /-8471

**[WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE](http://WWW.LANDKREIS-HEILBRONN.DE)**

